

# Activa-te

## en VIELHA e MIJARAN

Numerò 1  
Deseme 2008

Huelheton informatiu der  
Ajuntament de Vielha e Mijaran

 Era Conselheria Municipau de Cultura, Espòrts, Joenessa e Naues Teconologies vos desire Bones Hèstes.

 La Concejalía Municipal de Cultura, Deportes, Juventud y Nuevas Tecnologías os desea Felices Fiestas.

 La Regidoria Municipal de Cultura, Esports, Joventut i Noves Teconologies us desitja Bones Festes.

## Vielha en digitau

 **Vielha en Digitau** ei un projecte der Ajuntament de Vielha e Mijaran entà apropar e facilitar a toti es vesins e ussatgèrs es naues tecnologies, en tot èster dividit en tres parts. **Er Audiovisuau de Vielha, eth Centre Tecnologic dera Informacion e Comunicacion, e eth Plan Director dera Societat dera Informacion de Vielha e Mijaran 2010-2020.**

 **Vielha en Digital** és un projecte de l'Ajuntament de Vielha e Mijaran per apropar i facilitar a tots els veïns i usuaris les noves tecnologies, dividit en tres parts. **L'Audiovisual de Vielha, el Centre Tecnològic de la Informació i la Comunicació, i el Pla Director de la Societat de la Informació de Vielha i Mijaran 2010-2020.**

 **Vielha en Digital** es un proyecto del Ayuntamiento de Vielha e Mijaran para acercar y facilitar a todos los vecinos y usuarios las nuevas tecnologías, dividido en tres partes. **El Audiovisual de Vielha, el Centro Tecnológico de la Información y la Comunicación, y el Plan Director de la Sociedad de la Información de Vielha e Mijaran 2010-2020.**

## ER AUDIOVISUAU DE VIELHA

 Er ajuntament a previst redaurir er edifici deth cine de Vielha a compdar deth dia 19 de deseme, coma Sala de Audiovisuau, ena qu'ath delà de hèr-i cine, tanben se i poderàn desvolopar desparières actuetats coma actuacions culturaus, seminaris, jornades, actes sociaus e culturaus, eca.. Entà podé'c amiar entà dauant er ajuntament amassa damb eth Circuit Urgellenc, haràn ua inversion de més de 33.000 euros entà apraiar e reformar era bastissa. Es trabalhs que se i hèn son: rehabilitacion integrau des lavabos, acondicionament e rehabilitacion der antic bar coma sala annexa, pintar era entrada e era façada frontau, cambi deth sistèma de sò e d'enlumenat, remodelacion deth sistèma de cahuatge, plaçament d'ua machina naua de projeccion e ath delà s'esta estudiant cambiar era pantalha. Era gestion d'aguest equipament serà municipau e per tant toti aqueri interessadi en hèr-lo a servir ac auràn de demanar enes burèus der ajuntament. Tanben ei previst reforçar es mesures de seguretat e accessibilitat.

 L'Ajuntament té previst tornar a obrir l'edifici del cinema de Vielha a partir del dia 19 de desembre, però com a sala d'Audiovisual, en la qual a més de fer cinema, també es podran desvolopar diverses activitats com actuacions culturaus, seminaris, jornades, actes sociaus i culturaus, etc. Per poder dur-lo a terme l'Ajuntament i el Circuit Urgellenc faràn una inversió de més de 33.000 euros per arreglar i reformar l'edifici. Els treballs que s'han fet són: rehabilitació integral dels lavabos, condicionament i rehabilitació de l'antic bar com a sala annexa, pintar l'entrada i la façana frontal, canvi del sistema de so i il·luminació, remodelació del sistema de calefacció, substitució de l'aparell projector i a més, s'està estudiant canviar també la pantalla per una de nova. La gestió d'aquest equipament serà municipal i per tant tots els interessats en utilitzar-lo ho hauran de demanar a l'Ajuntament de Vielha e Mijaran. També està previst reforçar les mesures de seguretat i accessibilitat de l'edifici.

 El Ayuntamiento tiene previsto reabrir el edificio del cine de Vielha a partir del día 19 de diciembre, pero como sala de Audiovisual, en la cual además de hacer cine, también se podrán desarrollar diversas actividades como actuaciones culturales, seminarios, jornadas, actos sociales y culturales, etc. Para poderlo llevar a acabo el Ayuntamiento junto con el Circuit Urgellenc hará una inversión de más de 33.000 euros para arreglar y reformar el edificio. Los trabajos que se han hecho son: rehabilitación integral de los lavabos, acondicionamiento y rehabilitación del antiguo bar como sala anexa, pintar la entrada y la fachada frontal, cambio del sistema de sonido e iluminación, remodelación del sistema de calefacción, sustitución del aparato proyector y además, se está estudiando cambiar también la pantalla por una nueva. La gestión de este equipamiento será municipal y por tanto todos los interesados en utilizarlo deberán pedirlo en el Ayuntamiento de Vielha e Mijaran. También está previsto reforzar las medidas de seguridad y accesibilidad del edificio.

# CENTRE TECNOLOGIC DERA INFORMACION E COMUNICACION

 Arraïtz deth convèni signat entre Associacion deth Casau deth Jubilat Sant Miquèu, er Ajuntament de Vielha e Mijaran e era Fundació La Caixa, s'a abilitat dejà ua Ciber Aula entà fomentar er usatge des naues tecnologies en sector dera gent grana. Parallèlament tanben se gestionarà coma "Centre de

Tecnologies dera Informacion e Comunicació" en tot establir un plan de formacion e d'accés as naues tecnologies, damb er objectiu de fomentar e potenciar es coneishements entre era poblacion de Vielha e Mijaran. Ei previst qu'enes pròplèus mesi i age un orari de dubertura ath public e fomentar eth Tele-trabalh.

 Arran del conveni firmat entre l'Associació del Casau deth Jubilat Sant Miquèu, l'Ajuntament de Vielha e Mijaran i la fundació La Caixa; s' ha habilitat ja una ciberaula per fomentar l'ús de les noves tecnologies al sector de la tercera edat. Paralelament, també es gestionarà com "Centre de

Tecnologies de la Informació i Comunicació", establint-se un pla de formació i d'accés a les noves tecnologies per fomentar i potenciar els coneixements entre la població de Vielha i Mijaran. Està previst que en els pròxims mesos s'estableixi un horari per obrir al públic i fomentar el tele- feina.

 A raíz del convenio firmado entre la Asociación del Casau deth Jubilat Sant Miquèu, el Ayuntamiento de Vielha e Mijaran y la fundación La Caixa; se ha habilitado ya una ciber-aula para fomentar el uso de las nuevas tecnologías en el sector de la tercera edad. Paralelamente, también se gestionará como "Centro de

Tecnologías de la Información y Comunicación", estableciéndose un plan de formación y de acceso a las nuevas tecnologías para fomentar y potenciar los conocimientos entre la población de Vielha e Mijaran. Está previsto que en los próximos meses se establezca un horario para abrir al público y fomentar el tele-trabajo.

## PLAN DIRECTOR DERA SOCIETAT DERA INFORMACION VIELHA 2010-2020.

 A compdar deth mes de hereuèr de 2009 se començarà a redactar eth "Plan Director dera Societat dera Informacion, Vielha e Mijaran 2010-2020", qu'a de definir es servicis tecnològics actuaus e futurs entath nòste municipi pendent es pròplèus ans. Aquest Plan serà redactat peth futur "Conselh Municipau Tecnologic" qu'amassarà a toti es agents implicadi enes naues tecnologies deth municipi coma engenhiers de telecomunicacions, informatics, tecnicos e empreses deth sector, en tot èster sustentat, coordinat e supervisat per expèrts dera Universitat de Lhèida, atau coma de Localret. Eth prumèr objectiu serà eth de hèr un diagnòstic des servicis actuaus existenti, atau coma des servicis futurs que garantisquen as empreses e ciutadans de Vielha e Mijaran auer ara man un accés e es madeishi servicis que an d'autres poblacions, entà que non i age un "uet digitau".

 A partir del mes de febrer de 2009 es començarà a redactar el "Pla Director de la Societat de la Informació", Vielha i Mijaran 2010-2020", que ha de definir els serveis tecnològics actuals i futurs per a Vielha i Mijaran durant els pròxims anys. Aquest pla el redactarà el futur "Conselh Municipau Tecnologic" que reunirà tots els agents implicats en les noves tecnologies del Municipi i a enginyers de telecomunicacions, informàtics, tècnics i empreses del sector, tot això sustentat, coordinat i supervisat per experts de la Universitat de Lleida, així com de Localret.

El primer objectiu serà fer un diagnòstic dels serveis existents actualment, així com dels serveis futurs que garanteixin a les empreses i als ciutadans de Vielha e Mijaran tenir a mà un accés i els mateixos serveis que en altres poblacions, perquè no existeixi un "buit digital".

 A partir del mes de febrero de 2009 se iniciará la redacción del "Plan Director de la Sociedad de la Información", Vielha e Mijaran 2010-2020", que ha de definir los servicios tecnológicos actuales y futuros para Vielha e Mijaran durante los próximos años. Este plan lo redactará el futuro "Conselh Municipau Tecnologic" que reunirá a todos los agentes implicados en las nuevas tecnologías del Municipio como ingenieros de telecomunicaciones, informáticos, técnicos y empresas del sector, todo ello sustentado, coordinado y supervisado por expertos de la Universidad de Lleida, así como de Localret. El primer objetivo será hacer un diagnóstico de los servicios existentes actualmente, así como de los servicios futuros que garantizan a las empresas y a los ciudadanos de Vielha e Mijaran tener a mano un acceso y garantizar los mismos servicios que en otras poblaciones, para que no exista un "vacío digital".

# Era Viueda ua prioritat!!!

 Contunhant ena linha de redaccion deth "Plan Locau de Viueda" que definís es politiques publiques sus era viueda en municipi, er Ajuntament se trape negociant damb er INCASOL era construccion de 16 naues viuedes que se plaçaràn ath cant deth cine, a on ara ei era pista de fronton, atau coma es condicions d'accés e era poblacion ara qu'anaràn destinades. Agestes viuedes s'an de híger as 15 que dejà se bastissen ena Av. Maladeta de Vielha.

 Continuant amb la línia de redacció del "Pla Local d'Habitatge" que defineix les polítiques públiques en matèria d'habitatge en el municipi, a l'Ajuntament està negociant amb INCASOL (Institut Català del Sòl) la construcció de 16 habitatges nous, així com les condicions d'accés a les mateixes i la població a la qual aniran destinades. Es situaran al costat del cinema, on és la pista de frontó. Aquests habitatges s'afegiran a les 15 que ja s'estan construint a l'Av. Maladeta de Vielha.

 Continuando con la línea de redacción del "Plan Local de Vivienda" que define las políticas públicas en materia de vivienda en el municipio, al Ayuntamiento está negociando con INCASOL (Institut Català del Sòl) la construcción de 16 viviendas nuevas, así como las condiciones de acceso a las mismas y la población a la que irán destinadas. Se situarán al lado del cine, donde está la actual pista de frontón. Estas viviendas se añadirán a las 15 que ya se están construyendo en la Av. Maladeta de Vielha.

## Espòrt entà toti

### CREACION D'UN CIRCUIT DE FITNESS EN VIELHA

 A compdar deth primèr trimèstre der an 2009, er Ajuntament de Vielha e Mijaran meterà en funcionament un nau Circuit de Fitnes en Vielha, que ven a èster un gimnàs ar aire liure, en eth que se poderà practicar desparièrs exercicis entà potenciar era reabilitacion e eth manteniment físic des persones. Aguest circuit se dividirà en desparièrs "parades" cada 200 mètres, e en cada ua d'eres se i plaçaràn estructures entà poder pedalar, hèr exercicis de braci, eca, en tot seguir es indicacions des pannèus informatius qu'explicaràn coma

ac cau hèr e pendent guarie temps.

Començarà en Solan de Vielha ara gessuda dera passarèlla der espitau, e en posteriores fases s'ampliarà a tot eth Solan entà contunhar peth futur camin fluviau. Ei adreçat autat entà adults coma entara mainadèra, mès sustot ei recomanat entara gent grana, ja que per exemple se poderà pedalar mentres se lieg eth diari o se pren eth solei.

Eth pressupòst d'aguesta accion ei de mès de 9.000 euros e actuaument eth projecte se trape dejà ena fasa de concurs public d'adjudicacion.



 A partir del primer trimestre de l'any 2009, l'Ajuntament de Vielha e Mijaran posarà en funcionament un nou circuit de fitness a Vielha, que ve a ser com un gimnàs a l'aire lliure, en el qual es podran practicar diversos exercicis per potenciar la rehabilitació i el manteniment físic. Aquest circuit es dividirà en diverses "parades", cada 200 metres i en cada una d'elles es col·locaran estructures per poder pedalar, fer exercicis de braços, etc. seguint les indicacions dels plafons

informatius que explicaran com fer-los i durant quant temps. Començarà al Solan de Vielha a la sortida de la passarel·la de l'hospital, i en posteriors fases s'ampliarà a tot el Solan per continuar pel futur camí fluvial. Està dirigit tant a nens com a adults, però està recomanat sobretot per a gent gran, ja que per exemple es podrà pedalar mentre es llegeix el diari o pren el sol. El pressupost d'aquest projecte és de més de 9.000 euros i està ja en fase de concurs públic per a la seva adjudicació.

 A partir del primer trimestre del año 2009, el Ayuntamiento de Vielha e Mijaran pondrá en funcionamiento un nuevo circuito de fitness en Vielha, que viene a ser como un gimnasio al aire libre, en el que se podrán practicar varios ejercicios para potenciar la rehabilitación y el mantenimiento físico. Este circuito se dividirá en diversas paradas cada 200 metros y en cada

una de ellas se colocarán estructures para poder pedalear, hacer ejercicios de brazos, etc; siguiendo las indicaciones de los paneles informativos que explicarán como hay que hacer los ejercicios y durante cuanto tiempo.

Empezará en el Solan de Vielha a la salida de la pasarela del hospital, y en posteriores fases se ampliará a todo el Solan para continuar por el futuro

camino fluvial. Está dirigido tanto a niños como a adultos, pero especialmente aconsejado para gente mayor, ya que por ejemplo se podrá pedalear mientras se lee el periódico o se toma el sol.

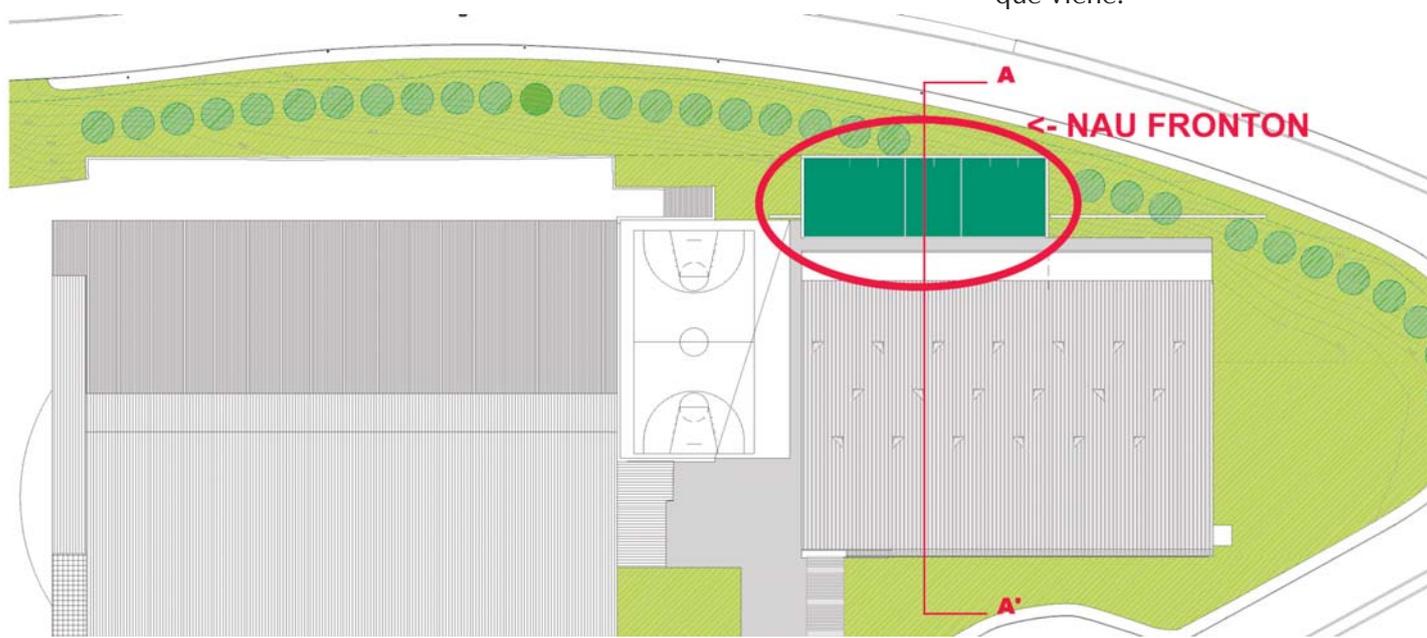
El presupuesto de este proyecto es de más de 9.000 euros y está ya en fase de concurso público para su adjudicación.

# NAU FRONTON EN VIELHA

 Er Ajuntament de Vielha e Mijaran a previst construir ua naua pista de fronton de mides reglamentaries e reglamentades pera Federacion Catalana de Pilòta, e que se plaçarà entre eth Palai de Gèu e eth Palai d'Espòrts de Vielha. Eth pressupòst d'aguesta òbra ei de 150.000 € contempladi dejà en pressupòst 2008, e assumidi íntegrament per Ajuntament. Ei previst que se pogue començar a utilizar entara primauèra der an 2009.

 L'Ajuntament de Vielha e Mijaran té previst construir una nova pista de frontó de mesures reglamentades per la Federació Catalana de Pilota, i que es situarà entre el Palai de Gèu i el Palai d'Espòrts a Vielha. El pressupost d'aquesta obra és de 150.000 euros previstos ja en el pressupost municipal de l'any 2008 i assumits íntegrament per l'Ajuntament de Vielha i Mijaran. Està previst que pugui començar a utilitzar-se per a la primavera de l'any que ve.

 El Ayuntamiento de Vielha e Mijaran tiene previsto construir una nueva pista de frontón de medidas reglamentadas por la Federación Catalana de Pelota, y que se situará entre el Palai de Gèu y el Palai d'Espòrts en Vielha. El presupuesto de esta obra es de 150.000 euros contemplados ya en el presupuesto municipal del año 2008 y asumidos íntegramente por el Ayuntamiento de Vielha e Mijaran. Está previsto que pueda comenzar a utilizarse para la primavera del año que viene.



## Agenda culturau

### DETH 28 DESEME ENQUIATH 4 GÈR

#### XIVau EDICION ANTIC VIELHA, FIRA D'ANTIQUITATS È BROCANTÈRS.

Lòc: Sala Polivalenta de Vielha.  
Orari: de 11 a 21 ores, excèpte er 1 gèr  
de 16 a 21 ores. Prètz: 3 €

### DIMENGE 28 DESEME Xè ORGUES DE PONENT I DEL PIRINEU 2008

Concèrt d'òrgue e vriolin barròc a cargue  
de Josep Maria Manresa e Soledad Mendive  
Lòc: Glèisa de Sant Miquèu  
Ora: 20.15 ores. Entrada gratuïta

### DIMARS 30 DESEME

#### GALA DE NADAU DE PATINATGE ARTISTIC

A cargue des patinaires deth Club d'Espòrts  
de Gèu Val d'Aran (CEGVA) e de patinaires  
internacionaus.  
Lòc: Palai de Gèu Ora: 22 ores.  
Prètz: adult: 5 € e Infantil: 3 €

### DISSABTE 3 GÈR

A compdar des 19 ores, es pages des Reis  
d'Orient arremassaràn es cartes dera  
mainadèra enes cubèrts der Ajuntament de  
Vielha e Mijaran.

### DELUNS 5 GÈR

#### CAVAUCADA DE REIS

Eth dia 5 de gèr, arribaràn es Reis d'Orient  
en Municipi de Vielha e Mijaran.

**16,30 ores.** Es mainatges e mainades que  
volguen anar a demorar-les e parlar damb eri,  
ac poderàn hèr ena Sala de Gausac, a on er  
Ajuntament de Vielha e Mijaran e era EMD  
de Gausac mos auferiràn un chicolate damb  
còca e vin caud.

**18,15 ores.** Gesserà era cavaucada des dera  
carretèra de Gausac enquiara Plaça dera Glèisa  
de Vielha. Mentres demoram, Ajuntament de  
Vielha e Mijaran auferirà a toti es assistents  
còca e chicolate caud entà hèr-mos a passar  
eth heired.

**A compdar des 19,45 ores.** Es Reis d'Orient  
seràn en cine de Vielha, entà que toti pogatz  
anar a veder-les e saludar-les.

NÒTA: Se vòs participar en ACTIVA-TE, ac pòs her en tot envià-mos era tua colaboracion ja sigue per corrèu ara adrèça AJUNTAMENT DE VIELHA  
c/ Sarriulèra 2, 25530 VIELHA, ben per Fax ath numerò 973 64 05 37 o ben per corrèu electronic, e-mail: ayuvielha@aranweb.com